



Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production
 WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA
 107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

Pos.	Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1	0632256	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
2	0632258	1		Hülse	sleeve	douille
3	0632193	1		Sicherungsring	s-ring	anneau S
4	0638303	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
5	0651602	1		Hochdruckkopf	high pressusre head	tête à haute pression
6	0210714	1		Schraube	Screw	vis
7	0310239	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
8	0629669	2		Sicherungsring	s-ring	anneau S
9	0629629	2		Anzugmutter	retaining cap	écrou de serrage
10	0630055	1		Ring geteilt	ring divided	anneau divisé
11	0651590	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
12	0651581	3	V, R	Manschette - Leder	packing ring leather	joint en cuir
13	0651592	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
14	0630843	3	V, R	Manschette - Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
15	0651595	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
16	0410462	2		Druckfeder	spring	ressort
17	0489247	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
18	0644948	1		Doppelnippel	male adaptor	raccord double mâle
19	0222119	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
20	0630044	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
21	0483478	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
22	0651599	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
23	0646580	4	V, R	Manschette - Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
24	0646587	2	V, R	Manschette - Leder	packing ring leather	joint en cuir
25	0651598	1	V, R	Doppelsattelring	dual saddle ring	bague de retenue double
26	651600	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
27	0651580	1	V	Doppelkolben	dual piston	piston double
28	0631444	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
29	0630693	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
30	0410217	1	V, R	Kugel	ball	bille
31	0639803	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
32	0644858	1	V	Ventilgehäuse	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.
33	0651601	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
34	0644852	1	V	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
35	0412333	1	V, R	Kugel	ball	bille
36	0644854	1		Kugelführung	ball guide	guidage de bille
37	0644853	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
38	0644873	1	V	Ventilgehäuse	valve housing cpl.	corps de vanne cpl.

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com

ohne Abbildung - not illustrated - sans illustration

Number	Qty.	V ¹ /D ² /R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
0644837	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
0651749	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de reparation
0651765	1	R	Manschettensatz 12-14	packing ring set 12-14	jeu de joint 12-14
0651766	1	R	Manschettensatz 23-25	packing ring set 23-25	jeu de joint 23-25

¹V = Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D = Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R = Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[r]	schwach / light / léger	222 / 0000016
[b]	mittel / medium / leger	243 / 0000015
[schw]	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, platique-acier (20ml)	480 / 0000107
[g]	hochfest / high-streng / hautesistance (50ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
[p]	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux(50ml)	225 / 0000017
[a]	Aktivator / activator / activateur (500ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activeur pour pièces de plastique (10ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
[t]	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/0000099
[k]	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Equipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
[f]	Fett, säurefrei / acid-free /sans acide	0000025
[t]	Trennmittel / release agent / agent séperateur bei Verarbeitung von Isozyanate / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
[m]	Montagepaste (für R- und RS- Ausführung) / assembly paste (for verssion R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000233
[ms]	Montagespray (für R- und RS- Ausführung) / assembly spray (for verssion R or RS) / aérosol d'assemblage (de version R et RS)	0000118

Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production

WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany
 Tel: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50
 E-Mail: info@wiwa.de
 Internet: www.wiwa.de

WIWA Subsidiary USA

107 N.Main St. • P.O.Box 398, Alger, OH 45812
 Tel: +1-419-757-0141 • Fax: +1-419-549-5173 •
 Toll Free: +1-855-757-0141
 E-Mail: sales@wiwa.com
 Internet: www.wiwausa.com